

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Electrical & Electronics Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
6B1, Place du Portage, Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet INTERNAL PA SYSTEMS	
Solicitation No. - N° de l'invitation 21120-127135/A	Amendment No. - N° modif. 006
Client Reference No. - N° de référence du client 21120-12-1687135	Date 2013-03-20
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HN-313-61413	
File No. - N° de dossier hn313.21120-127135	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-04-22	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Kelly, Ruth	Buyer Id - Id de l'acheteur hn313
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-3588 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cette modification est requise pour apporter des réponses aux questions suivantes.

Question 1

Pour les établissements de Donnacona, Port-Cartier, Montée St-François et le Centre régional de réception, nous n'avons pas le nombre de haut-parleurs par zones ni le nombre de watts nécessaires par haut-parleur. Nous ne pouvons donc pas déterminer le nombre d'amplificateurs nécessaires ni leur puissance. Pouvez-vous nous fournir cette information?

Réponse 1

Généralement, il était de la responsabilité des soumissionnaires de valider cette information durant les visites des établissements.

Donnacona

La seule information que nous disposons dans les archives est : 68 « Dual cone speaker, 70V selectable tap transformer, MARSLAND » et 21 « remote Intercom Stations 2C sheilded 18 ga cable, PROVO ». Un bloc-diagramme a été fourni sur CD/DVD et annexé afin de démontrer les zones et sous zones pour un ensemble de 15 secteurs.

Port-Cartier

Sous les informations associées a cet établissement, nous vous référons au document **PA-368.pdf** numérisé sur le CD/DVD transmit par TPSGC, ainsi que le résumé de cette information au document EST, section 7.9.

Montée St-François

Seule information disponible est énoncé à la section 7.4.5 du document EST ainsi que les informations numérisées sur CD/DVD qui ont été annexés à l'addenda 1. Les informations énoncées aux sections 7.3.1, 7.3.2 et 7.3.5 feront en sorte de spécifier de créer 5 zones pour une trentaine de haut-parleurs. L'entrepreneur estimera la possibilité qu'il y a 10 ports disponibles par zones selon les informations figurent sur le CD/DVD et dans le présent EST.

Question 2

Durant notre visite à Donnacona, on nous a mentionné qu'il n'y avait pas d'amplificateur et de haut-parleurs dans les tourelles de garde extérieures. Par contre, durant notre visite à Port-Cartier, on nous a mentionné qu'il y en avait dans une des tourelles et que Donnacona était semblable. Pouvez-vous nous confirmer qu'il n'y en a pas à Donnacona?

Réponse 2

Le SCC vous réfère à l'analyse du document schématisant le système en diagramme bloc de Donnacona. Il n'y a pas de fonction PA dans les tours à Donnacona.

Question 3

Durant notre visite à Port-Cartier, nous avons demandé s'il y avait de la place pour passer une fibre optique dans le conduit entre la tourelle comprenant un amplificateur et le bâtiment principal. Pouvez-vous nous le confirmer s.v.p.?

Réponse 3

Il sera à la charge du SCC de fournir la disponibilité du conduit sous-terrain extérieur pour étendre le réseau IP des amplificateurs du système PA.

Question 4

À Port-Cartier, il est demandé qu'il y ait un système d'interphone entre les postes d'appels. Est-ce que cette fonction est demandée pour les autres établissements?

Réponse 4

Négatif.

Question 5

Au centre de La Macaza, les haut-parleurs existants sont des modèles avec amplificateurs intégrés. Si nous les conservons, il ne sera pas possible d'obtenir le même niveau de surveillance que dans les autres établissements. Devons-nous vous proposer de nouveaux haut-parleurs et passer de nouveaux câbles entre ceux-ci et les nouveaux amplificateurs?

Réponse 5

Cette réponse est déjà fournie dans l'addenda 1.

Question 6

Quel est le niveau de redondance que vous demandez pour chaque établissement?

Réponse 6

Aucune. Comme spécifié dans l'addenda 1, les soumissionnaires auront à fournir dans leurs propositions, une liste de matériel de rechange qui pourra être retenu dans ce processus d'appel d'offres.

CRR :

3 fichiers titrés 343 – microphones d'appels, 343 – bloc diagrammes et 343 – cabinet sont annexés afin d'aider à trouver les réponses pour la préparation d'estimation.

Question 7

Modification 004 – Éléments supplémentaires pour Cowansville – page 12 – on mentionne deux tours, T2 et T5. Est-ce des postes qu'il faut remplacer ou ajouter au système de sonorisation? En outre, le diagramme ne précise pas les éléments visés. Le plan du site joint ne montre pas l'emplacement des tours pour estimer la longueur des câbles nécessaires.

Réponse 7

Seulement les équipements qui doivent être remplacés dans ces tours. Il n'y aura pas de portée des travaux pour remplacer le câblage existant pour ces tours de surveillance. Le filage existant sera réutilisé.

Question 8

Centre fédéral de formation – la section 7.1.2 mentionne l'ajout d'un poste d'appels dans la tour de surveillance 3. Cependant, dans les dessins envoyés pour le CFF, il y a quatre tours. Ajoute-t-on des postes supplémentaires aux tours 1, 2 et 4?

Réponse 8

Il y a toujours des postes d'appels dans ces tours. Il faudra les remplacer.

Questions sur les unités opérationnelles**Question 9**

Paragraphe 5.2 de la section 5 – combien de contacts secs doit-il y avoir entre le système d'alarme-incendie et le système de sonorisation?

Réponse 9

Un contact associé au panneau principal localisé dans le CCCP. La programmation du système fera en sorte d'identifier le secteur concerné afin de rehausser le volume de cette zone.

Question 10**La Macaza**

Durant la visite sur place, il a été mentionné qu'il fallait six nouveaux combinés. (Pavillons A, B et C, bâtiments M17 et D16 et nouveau bâtiment D5). Il n'y a aucune mention de cela dans le document de la modification 4.

Réponse 10

Effectivement, prévoir cette addition d'équipement pour les secteurs des pavillons A, B, C, D16 et M17.

Question 11**Montée Saint-François**

Section 7.3.1 – faut-il laisser les cinq zones actuellement regroupées en une seule telles quelles ou les diviser en zones individuelles?

Réponse 11

Négatif, il est mentionné dans le présent EST de cette section, recréer la configuration d'origine à 5 zones.

Question 12**CCR**

Modification 004 – CCR – Exigences techniques supplémentaires – on indique qu'une description de l'installation est jointe. Le CD ne contenait pas cette pièce jointe, il y avait seulement un plan d'implantation. Des précisions sont requises, s'il vous plaît.

Réponse 12

Cette information est annexée au présent addenda.

Question 13

Section 7.5.2 – Cinq postes de surveillance. Où sont-ils situés? Est-ce un par pavillon? Comment activent-ils une zone actuellement dans l'USD?

Réponse 13

Fournir et remplacer la quantité de postes d'appels tel que le schéma bloc-diagramme d'origine le démontre. Cette information est annexée au présent addenda.

Question 14**Donnacona**

Section 7.8 – Ajout de quatre postes d'appels. Le plan du niveau 2 montre trois postes (PA 4000A) seulement. S'agit-il des seuls postes à remplacer pour les activités à l'extérieur?

Réponse 14

Négatif, Voir fichier PDF 20130214002.pdf.

Question 15

Plan du niveau 2 – il faut fournir des précisions sur les lignes et les cercles verts pour « Nu Tone »?

Réponse 15

Voir fichier PDF 20130214002.pdf.

Question 16

Ajout d'un poste d'appels dans les secteurs 119 et 240 (gestionnaire correctionnel et passerelle d'observation). Où ces éléments figurent-ils sur les dessins envoyés?

Réponse 17

Voir fichier PDF 20130214002.pdf.

Question 18

Faut-il pouvoir appeler les sous-zones individuellement?

Réponse 18

Affirmatif.

Question 19

Port-Cartier – Les documents envoyés contenant un schéma du panneau principal de type 2. Combien de zones d'interphone bidirectionnel?

Réponse 19

Dans le manuel numérisé PA-368.pdf, il est mentionné à la section 1.2.1, tous les secteurs possédant des « haut-parleurs/interphone » (intercom speaker).

Question 20

Est-ce que tous les fils des haut-parleurs sont regroupés dans une salle (salle de l'équipement)?

Réponse 20

Négatif pour les établissements Port-Cartier, Donnacona, Cowansville et La Macaza. Dans ces établissements, les salles électriques/mécaniques ont été visitées afin que les soumissionnaires puissent prendre note.

Référence au document EST, sections 7.2.1, 7.4.1, 7.8 et 7.9.1 pour chacune des descriptions des établissements en introduction. Dans ces établissements, l'entrepreneur peut envisager une configuration de distribution d'amplification par secteur interrelié par fibre optique.

Question 21

Détecteurs par zone – un détecteur devrait-il couvrir plusieurs zones? Faut-il avoir un détecteur par zone? Nous posons la question en raison du bruit ambiant. À quelle distance les haut-parleurs seraient-ils les uns des autres dans une zone?

Réponse 21

Ne fait pas partie de la portée de ce mandat d'ajouter des détecteurs de sensibilité au bruit. Le produit doit permettre la possibilité d'y ajouter ces détecteurs dans le cadre de projets futurs.

Question 22

Section 4.2, point 15 – combien d'afficheurs de messages en texte seraient nécessaires par unité, et où devraient-ils être situés?

Réponse 22

Ne fait pas partie de la portée de ce mandat d'ajouter des afficheurs. Le produit doit permettre la possibilité d'y ajouter dans le cadre de projets futurs.

Question 23

Centre fédéral de formation – Section 7.0 – paragraphe 7.1.2 – quels bâtiments contiennent ces dix consoles et plus? Les dessins envoyés ne permettent pas de tous les situer et ne contiennent pas l'ensemble des descriptions. J'ai besoin de précisions quant aux numéros de bâtiment pour les consoles suivantes (contrôle principal, contrôle de la visite, bureau des G.C., atelier, hôpital, cuisine et magasin). Je pourrai ainsi déterminer la quantité de fibres nécessaire.

Réponse 23

Voir le fichier PDF, Plan d'implantation du CFF-Emplacement des PA.pdf. 14 postes d'appels y sont identifiés.

Question 24

La section 7.3.5 de l'énoncé des spécifications indique qu'il y a un amplificateur situé dans le sous-sol de l'unité d'habitation. Veuillez confirmer qu'il y a déjà des conduits.

Réponse 24

Pour les scénarios nécessitant d'intercepter le filage de haut-parleur localisé par secteur (Cowansville, Donnacona, Port-Cartier et La Macaza), le réseau doit être sous stratégie IP par fibre optique ou CAT6 (CAT5E ou CAT6 si la distance entre deux nœuds le permet). Il ne sera pas possible de réutiliser les conduits existants qui ont été conçus pour une installation par câble de cuivre AWG 18 à 24 conventionnel si l'intention est d'y faire pénétrer la fibre optique. L'entrepreneur aura à faire les conduits et boîtes de tirage spécifique pour tout câblage par fibre optique. Seules les échelles à câble pourront être empruntées s'il y a présence de câble fibre optique dans ceux-ci (Port-Cartier, Donnacona sont les établissements possédant des échelles à câble avec présence de câble fibre optique. Cowansville : les

conduits seront réservés et disponibles pour la fibre optique afin d'atteindre tous les secteurs de cet établissement).

Question 25

Un dessin fait à main levée indiquant l'emplacement des postes d'appels a été distribué durant la visite sur place de l'EMSF. Pour rendre le document officiel, veuillez fournir une copie numérique en addenda.

Réponse 25

Cette information est annexée au présent addenda (312 COMPLET Rez-de-chaussée.pdf & 312 COMPLET Sous-sol.pdf). Ces plans sont sous une échelle de 1:250 mm.

Question 26

À l'EMSF, la distance entre chaque poste d'appels et le centre distributeur est très probablement supérieure à 100 mètres. Veuillez confirmer qu'un nouveau conduit sera installé pour qu'on puisse faire passer la fibre optique.

Réponse 26

Cette information est annexée au présent addenda (312 COMPLET Rez-de-chaussée.pdf & 312 COMPLET Sous-sol.pdf). Ces plans sont sous une échelle de 1:250 mm.

Question 27

Q4. La section 7.3.2 de l'énoncé des spécifications indique que l'utilisateur doit faire le #001 pour faire un appel général à partir du système téléphonique. Peut-on modifier la séquence? Il faudra ajouter des fonctions pour tenir compte des zones supplémentaires mentionnées à la section 7.3.1.

Réponse 27

Affirmatif, il sera possible de modifier cette séquence si celle-ci assure la compatibilité du système téléphonique MITEL 3300 annexé à des boîtes de connectivité par carte digital MITEL SX2000.

Question 28

En ce qui a trait au CFF, un amplificateur éloigné a été trouvé au plafond du sous-sol sous les locaux des services techniques. Veuillez confirmer le nombre d'amplificateurs et leur emplacement.

Réponse 28

Une seule unité comme celle-ci a été identifiée et répertoriée.

Question 29

Toujours concernant le CFF, le haut-parleur d'un poste d'appels permet à l'utilisateur d'entendre les annonces générales du bureau principal de la sécurité. Cette fonctionnalité n'est pas décrite dans l'énoncé des spécifications; veuillez confirmer qu'il s'agit d'une exigence dans le cadre du projet actuel.

Réponse 29

Ceci fait partie de la section 4.2 du présent EST. Le système doit permettre de répondre à toutes ces fonctions. Pour tous les établissements, il y a des postes d'appels permettant de logger un message général devant être attendu dans l'ensemble des secteurs. L'entrepreneur devra examiner ces endroits stratégiques nécessitant de posséder ce privilège.

Question 30

La section 7.1.2.6 de l'énoncé des spécifications n'indique pas clairement le nombre de postes d'appels qu'il faut prévoir dans le cadre du projet. La section indique qu'un poste d'appels est requis (sauf si le système de sonorisation est accessible via téléphone). La sous-section *d.* indique qu'un poste d'appels est requis dans la tour de guet. Veuillez préciser. Même question pour les sous-sections a, b et c.

Réponse 30

Cette information est annexée au présent addenda. Le plan à l'échelle montre les emplacements, et spécifie les distances estimatives afin de prévoir toutes les élévations ne pouvant figurer sur un plan.

Question 31

La section 7.5.2 contient un tableau et les zones que chaque poste d'appels peut atteindre. Pouvez-vous confirmer que la « cour », par exemple, du pavillon A est la même que pour le pavillon B, et que les pavillons n'ont pas leur propre cour?

Réponse 31

Des informations PDF ont été annexées à cet addenda afin de répondre à cette question.

Question 32

Pouvez-vous ajouter un schéma par addenda qui illustrerait l'emplacement des huit postes d'appels ainsi que le système d'appels local à cinq zones?

Réponse 32

Des informations PDF ont été annexées à cet addenda afin de répondre à cette question.

Question 33

Toujours concernant le CRR, le haut-parleur d'un poste d'appels permet à l'utilisateur d'entendre les annonces générales du bureau principal de la sécurité. Cette fonctionnalité n'est pas décrite dans l'énoncé des spécifications; veuillez confirmer qu'il s'agit d'une exigence dans le cadre du projet actuel.

Réponse 33

Ceci fait partie de la section 4.2 du présent EST. Le système doit permettre de répondre à toutes ces fonctions. Pour tous les établissements, il y a des postes d'appels permettant de logger un message général devant être attendu dans l'ensemble des secteurs. L'entrepreneur devra examiner ces endroits stratégiques nécessitant de posséder ce privilège.

Question 34

Un dessin à main levée indiquant l'emplacement du poste d'appels a été distribué durant la visite sur place de l'Établissement Archambault. Pour rendre le document officiel, veuillez fournir une copie numérique en addenda.

Réponse: 34

Des informations PDF ont été annexées à cet addenda afin de répondre à cette question.

Question 35

Au sujet de l'Établissement Archambault, veuillez confirmer que les nouveaux conduits seront installés pour permettre le passage de la fibre optique pour les nouveaux postes d'appels.

Réponse 35

Des conduits dédiés aux signaux des systèmes électroniques/télécommunications sont disponibles pour les trajets suivants :

Salle d'équipement SEC jusqu'au carrefour du poste de contrôle « N »;

carrefour du poste de contrôle « N » jusqu'au sous-sol du secteur du bâtiment « S » - sous la détention;

Tout autre secteur devra être désigné pour approbation du SCC par l'entrepreneur.

Question 36

À la section 7.6.2 de l'énoncé des spécifications, il est indiqué que les annonces ne sont pas suffisamment fortes dans le bâtiment U en raison de l'amplificateur qui n'est pas assez puissant. Un amplificateur plus puissant sera fourni, mais il faut comprendre que l'amplificateur actuellement en place est suffisamment puissant pour les haut-parleurs – le réglage du transformateur est peut-être trop faible.

Réponse 36:

Compris, mais le futur appareil ne doit pas se limiter qu'à la charge actuelle. Il devra tenir compte des possibilités d'expansion pour permettre au SCC des correctifs acoustiques pour une deuxième phase au projet.

Question 37

Le tableau de la section 7.4.2 présente les différentes zones et les groupes de zone que chaque poste d'appels peut atteindre et en mesure de le faire. Veuillez préciser si, par exemple, la « cour » est la même zone pour tous les postes, ou si chaque pavillon a sa propre « cour ».

Réponse 37

A l'établissement Cowansville, les unités pavillonnaires autres que la détention. Partage les mêmes aires d'activités extérieures.

Question 38

Le système actuel de l'Établissement de Cowansville pourrait, techniquement, permettre aux utilisateurs de faire des annonces dans huit sous-sections du, par exemple, « pavillon 9 ». Puisque le tableau de la section 7.4.2 indique que le « pavillon 9 » est une zone, veuillez confirmer si cette caractéristique doit être conservée, ou s'il est acceptable de considérer le « pavillon 9 » comme une zone, plutôt que huit zones individuelles. La question s'applique aussi à d'autres établissements qui ont une conception semblable.

Réponse 38

L'entrepreneur devra respecter les zones existantes d'activité opérationnelle sécuritaire. Le poste d'appels doit permettre de sélectionner individuellement un ou un regroupements de secteurs. Le poste d'appels doit permettre une diffusion d'appel général pour les postes au CCCP, Visite familiale et le poste de contrôle du carrefour central à l'établissement Cowansville.

Ceci est commun à tous les établissements de la région du Québec. De plus, ceci fait partie de la section 4.2 du présent EST. Le système doit permettre de répondre à toutes ces fonctions.

Question 39

Durant la visite à Cowansville, il a été mentionné qu'un conduit était disponible entre chaque bâtiment et que nous pouvions l'utiliser. Veuillez confirmer.

Réponse 39

Cowansville, les conduits seront réservés et disponibles pour la fibre optique afin d'atteindre tous les secteurs de cet établissement.

Question 40

Toujours concernant l'Établissement de Cowansville, le haut-parleur d'un poste d'appels permet à l'utilisateur d'entendre les annonces générales du bureau principal de la sécurité. Cette fonctionnalité n'est pas décrite dans l'énoncé des spécifications; veuillez confirmer qu'il s'agit d'une exigence dans le cadre du projet actuel.

Réponse 40

Ceci fait partie de la section 4.2 du présent EST. Le système doit permettre de répondre à toutes ces fonctions. Pour tous les établissements, il y a des postes d'appels permettant de logger un message général devant être attendu dans l'ensemble des secteurs. L'entrepreneur devra examiner ces endroits stratégiques nécessitant de posséder ce privilège.

Question 41

Q18. L'Établissement de Port-Cartier a un système de détection des hauts parleurs défectueux. Si une ligne de 70V est hors service, pour quelque raison que ce soit, le problème s'affiche sur le panneau du PPCC. Veuillez confirmer que cette caractéristique est requise pour cet établissement. De plus, voulez-vous avoir cette caractéristique dans tous les autres établissements?

Réponse 41

Affirmatif pour Port-Cartier uniquement.

Question 42

Il a été mentionné durant les visites à Port-Cartier et à Donnacona que les échelles étaient remplies et qu'un nouveau conduit allait être installé plutôt qu'utiliser les échelles existantes. Le responsable technique en établissement craignait que la fibre optique ou des câbles de catégorie 6 puissent être endommagés. Veuillez préciser.

Réponse 42

Négatif. Les échelles à câble seront à utiliser dans ces établissements.

Modifier la date de clôture comme suit:

Effacer: 2013-03-28

Ajouter: 2013-04-22

Toutes autres termes et conditions demeurent les mêmes.

NOTE: Aucune question ne sera acceptée.